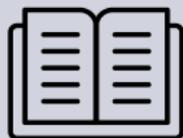


GLOSSAIRE



Qu'est-ce qu'un allophone ?

- pour le linguiste : un jeune dont la langue d'origine n'est pas le français.
- pour l'Éducation nationale : un jeune dont la langue d'origine n'est pas le français et qui a besoin de l'apprendre.

DELFF - Diplôme d'Études en Langue Française

L'Éducation nationale, en lien avec FEI, propose aux élèves allophones la passation des examens du DELFF Scolaire aux niveaux A1, A2, B1. Ces niveaux correspondent au CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues).

EANA

Élèves allophones nouvellement arrivés. L'élève bénéficie du statut de nouveau pendant un an à partir du moment où il a été scolarisé, deux ans s'il n'a pas été scolarisé dans son pays d'origine (EANA NSA).

EABEP

Élèves à besoins éducatifs particuliers pour lesquels un accompagnement pédagogique spécifique peut être mis en place. Les EANA et les EFIV en font partie.

EFIV

Enfants issus de familles itinérantes et de voyageurs.

FEI - France Éducation International (ex-CIEP)

Créé en 1945, le CIEP, établissement public national, est reconnu en France et à l'étranger pour ses compétences en matière de formation, d'évaluation et de gestion de projets internationaux au service du français et de l'Éducation dans le monde. Le CIEP organise notamment les examens du DELF.

FLE

Français langue étrangère. Le français langue étrangère (FLE) est la langue française lorsqu'elle est enseignée à des non-francophones, dans un but généralement culturel, professionnel ou encore touristique.

FLS

Français langue seconde. Se dit d'une langue apprise dans un second temps, après l'apprentissage de la langue maternelle. Elle servira à un degré ou à un autre de langue du quotidien, d'apprentissage ou de scolarisation.

FLSco

Français langue de scolarisation. Il s'agit du français enseigné à des non-francophones en tant que facteur d'insertion dans un cursus scolaire ou universitaire, articulant syntaxe et lexique de toutes les disciplines scolaires.

MLDS

Mission de Lutte contre le Décrochage Scolaire. Elle accueille les jeunes de 16 ans et plus pour les remobiliser et les préparer aux bases d'une qualification. Les EANA peuvent y être accueillis ("MLDS allophones").

NSA

Élèves Non Scolarisés Antérieurement. L'appellation NSA peut désigner des élèves francophones ou non francophones qui n'ont jamais été scolarisés, ou alors très peu. Ils peuvent être analphabètes (non lecteurs/non scripteurs dans leur langue d'origine et/ou de scolarisation) ou illettrés (maîtrise insuffisante de la lecture, de l'écriture pour suivre un cursus ordinaire).

OEPRE

Ouvrir l'École aux Parents Pour la Réussite des Enfants. Dispositif piloté par les ministères de l'Intérieur et de l'Éducation nationale qui assure des formations à destination des parents dans les écoles ou les établissements scolaires autour de trois axes : l'acquisition du français dans un contexte scolaire, la connaissance du fonctionnement et des attentes de l'École vis-à-vis des élèves et des parents, la connaissance des valeurs de la République et leur mise en œuvre dans la société française.

UPE2A

Unité Pédagogique pour Élèves Allophones Arrivants. Ce sont les dispositifs spécifiques de scolarisation des élèves allophones arrivants qui existent en école, collège et lycée. Dans le cadre d'une Ecole inclusive, l'EANA est inscrit simultanément en UPE2A et en classe ordinaire.

UPE2A NSA

Unité Pédagogique pour Élèves Allophones Arrivants Non Scolarisés Antérieurement. Les élèves de collège peuvent en bénéficier 2 ans. Il existe des UPE2A NSA en lycée.